

وكل واحد منهم تكون على راسه شاشية ذهب وعلى وسطه
منطقة ذهب وبعضهم يرصعها بالجوهر ويمشي بين يديه ايضا
النقباء وهم نحو ثلاثماية وعلى راس كل واحد منهم اقرون ذهب
وعلى وسطه منطقة ذهب وفي يده مقرعة نصابها ذهب ويركب
قاضي القضاة صدر الجهان مال الدين الغزنوي وقاضي القضاة
صدر الجهان ناصر الدين الخوارزمي وسائر القضاة وكبار الاعزة
من الخراسانيين والعراقيين والشاميين والمصريين والمغاربة كل
واحد منهم على فيل وجميع الغرباء عندهم يسمون الخراسانيين
ويركب المؤذنون ايضا على الفيلة وهم يكبرون ويخرج السلطان
من باب القصر على هذا الترتيب والعساكر تنتظره كل امير

esclaves, chacun d'eux ayant sur la tête une calotte d'or, et autour des hanches une ceinture également d'or, que quelques-uns enrichissent de pierres précieuses. Les officiers, au nombre d'environ trois cents, marchent aussi à pied devant le sultan; ils portent sur leur tête un bonnet haut en or, ont autour des reins une ceinture d'or, et à leur main un fouet, dont le manche est en or. On remarque, montés sur des éléphants : le grand juge Sadr Aldjihân Camâl eddîn Alghaznéouy, le grand juge Sadr Aldjihân Nâssir eddîn Alkhârezmy, et tous les autres juges; il en est ainsi des principaux personnages illustres, parmi les Khorâçâniens, les Irâkiens, les Syriens, les Égyptiens et les Barbaresques. Tous ceux-ci sont pareillement montés sur des éléphants. Il est à noter que tous les étrangers sont nommés Khorâçâniens par les peuples de l'Inde. Les muezzins montent aussi sur des éléphants, et ne cessent de crier : « Dieu est tout-puissant ! »

Telle est la disposition qu'on observe quand le sultan sort de la porte du château. Il est attendu par toutes les troupes,